



DZIENNIK URZĘDOWY

MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

15 kwietnia

Nr. 7.

Rok 1931.

T R E Ś Ć :

Sprawy ogólne, prawne i osobowe.

- Poz. 60. Rozporządzenie Ministra Komunikacji o zmianie składu Komisji Mieszkaniowych.
- Poz. 61. Przesyłki pocztowe zwolnione od opłat pocztowych.
- Poz. 62. Przesyłki listowe, wolne od opłaty pocztowej

Sprawy finansowe.

- Poz. 63. Zakaz odbierania dokumentów wojskowych.
- Poz. 64. Zmiany w schemacie księgowania.

Sprawy handlowe.

- Poz. 65. Rozporządzenie Ministra Komunikacji w sprawie wydania „Przepisów o odprawie i przewozie towarów kolejami żelaznymi.”
- Poz. 66. Zajmowanie przez oficerów miejsc w wagonach kl. I z biletami kl. II.

Sprawy ruchowe.

- Poz. 67. Rozporządzenie Ministra Komunikacji o zmianie granic Dyrekcji Okręgowych Kolei Państwowych w Poznaniu i Gdańsku.
- Poz. 68. Zmiana w załącznikach C¹ i C² do umowy R. J. C.

Sprawy zasobowe.

- Poz. 69. Rozporządzenie Ministra Komunikacji w sprawie Regulaminu Tymczasowego organizacji służby magazynowej Zasobów P. K. P.

Zawiadomienia.

Ruch służbowy w Ministerstwie Komunikacji.
Zarządzenie Ministra Komunikacji o zmianie składu Komisji Dyscyplinarnej Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Poznaniu.

Wykaz prac nagrodzonych na IV konkursie M. K. wynalazków, wniosków i projektów pracowników P. K. P.

Sprostowania.

SPRAWY OGÓLNE, PRAWNE I OSOBOWE.

60.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 27 marca 1931 Nr. I/1/2307/31 o zmianie składu Komisji Mieszkaniowych.

§ 15 ust. 3 „Przepisów Mieszkaniowych dla lokatorów w budynkach P. K. P.” (Instrukcja A. 7) uzupełnia się jak następuje: po słowach „Naczelnik Warsztatów Głównych” dodaje się słowa: „Kontroler Przewozowy i Kontroler Zasobów”.

61.

Nr. I/1/2675/31 z dnia 26 marca 1931 r. o przesyłkach pocztowych zwolnionych od opłat pocztowych.

Na zasadzie rozporządzenia Ministra Poczty i Telegrafów z dnia 17/VIII. 1928 r. o warunkach tudzież zasadach, obowiązujących przy wysyłaniu przesyłek pocztowych, zwolnionych od opłaty pocztowej (Dz. U. R. P. Nr. 80 z r. 1928, poz. 702), listy urzędowe powinny być opatrywane na stronie adresu klauzulą: „Sprawa urzędowa — wolna od opłaty pocztowej”.

Ze względu na to, że niektóre urzędy kolejowe opatrują listy wciąż jeszcze dawną klauzulą: „Opła-

ta ryczałtowana rozporządzeniem M. P. i T. z dnia 25/V. 1923 r. L. 2527/V", Ministerstwo Komunikacji zwraca uwagę, że Ministerstwo Poczty i Telegrafów wydało zarządzenie, ażeby urzędy pocztowe **odmawiały** przyjmowania takich przesyłek.

62.

Nr. I/1/2567/31 z dn. 1 kwietnia 1931 r. o przesyłkach listowych, wolnych od opłaty pocztowej.

Wobec zażalenia Ministerstwa Poczty i Telegrafów na bardzo znaczny w ostatnich latach wzrost przesyłek listowych, wolnych od opłaty pocztowej, spowodowany nadużywaniem przysługującego urzędom państwowym prawa do bezpłatnego przesyłania listów, Ministerstwo Komunikacji zarządza, ażeby urzędy kolejowe przysyłały jako **poleczone** tylko listy, wymagające istotnie ze względu na swą treść lub zawartość, dowodu nadania na pocztę, ażeby natomiast listy, które w myśl ustawy z dnia 3 czerwca 1924 r. o poczcie, telegrafii i telefonii (Dz. U. R. P. Nr. 58, poz. 584), w brzmieniu ustalonym art. 1 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. w sprawie zmiany ustawy z dnia 3 czerwca 1924 r. o poczcie, telegrafii i telefonii (Dz. U. R. P. Nr. 38, poz. 378) nie powinny być zwolnione od opłaty pocztowej, **nie były nadawane jako wolne od tej opłaty.**

Referenci obowiązani są w sposób, przewidziany w § 14, ust. 17, Instrukcji Biurowej dla M. K., w § 16, ust. 15, p. 6 Instrukcji Biurowej dla D.O.K.P., tudzież w § 12, ust. ostatni, Instrukcji Biurowej dla Oddziałów D.O.K.P. i miejscowych organów P. K. P., udzielać wskazówek Kancelarii, jakie pisma mają być wysyłane jako **poleczone** i za które przesyłki listowe **adresat powinien uiścić opłatę pocztową.**

Ministerstwo Komunikacji przypomina, że listy wysyłane w **wyłącznym interesie adresata**, powinny mieć na kopercie napis: „Sprawa urzędowa—opłatę pocztową uiści adresat”.

SPRAWY FINANSOWE.

63.

Nr. II/2/2395/31 z dnia 28 marca 1931 r. w sprawie zakazu odbierania dokumentów wojskowych.

Ze strony władz wojskowych napływają skargi, że organa kolejowe w pewnych wypadkach zatrzymują dowody legitymacyjne osób wojskowych.

Ministerstwo Komunikacji przypomina zatem postanowienia P. S. 245-10, Przepisów rachunkowych F. Nr. 8, Przepisów służbowych H Nr. 1 i Instrukcji dla rewizorów pociągów F. Nr. 14, z których wynika, że dokumenty osobiste, jako to: rozkaz wyjazdu, karta powołania, karta urlopowa, dokument urlopowy, książeczka wojskowa, zaświadczenie tymczasowe, osoby wojskowe powinny na żądanie służby kolejowej, w wypadkach przewidzianych przepisami, okazywać do wglądu i ewent. ostemplowania lub wy-

notowania danych, natomiast organa kolejowe **nie** mają prawa odbierania wymienionych dokumentów od podróżujących osób wojskowych.

Dyrekcje Okręgowe Kolei Państwowych pouczą odpowiednio podległy personel.

64.

Nr. II/4/2626/31 z dnia 1 kwietnia 1931 r. w sprawie zmiany w schemacie księgowania.

W związku z rozporządzeniem Ministerstwa Komunikacji z dnia 21 marca 1931 r. Nr. II/1/2226/31 o włączeniu z dniem 1 kwietnia 1931 r. kredytów dla żeglugi powietrznej do budżetu przedsiębiorstwa P. K. P. oraz rozporządzeniem Ministra Komunikacji z dnia 4 marca 1931 r. Nr. I/2/1855/31 (Dz. Urz. M. K. Nr. 5, poz. 45 z roku 1931) o organizacji Centralnego Biura Obrachunków Wagonowych, wprowadza się następujące zmiany w schemacie księgowania, z ważnością od 1-go kwietnia 1931 r.

1) w rachunku Nr. 8: „Dłużnicy i Wierzyciele” skreśla się w całości konto Nr. 32 „Wydział Lotnictwa Cywilnego M. K.” wraz z uwagami;

2) w rachunku Nr. 11: „Konta obrachunkowe” otwiera się nowe konto Nr. 12: „Centralne Biuro Obrachunków Wagonowych w Warszawie”.

Ponadto uzupełnia się nazwę konta 11 w rachunku Nr. 11 słowami: „Centralne” przed słowem „Biuro” i „P. K. P.” po słowie „Rozrachunków”.

SPRAWY HANDLOWE.

65.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 21 marca 1931 r. w sprawie wydania „Przepisów o odprawie i przewozie towarów kolejami żelaznymi”.

Z dniem 1 maja 1931 r. wchodzi w życie osobno wydane nakładem Ministerstwa Komunikacji, jako Instrukcja służbowa oznaczona Nr. H. 2. „Przepisy o odprawie i przewozie towarów kolejami żelaznymi”.

Jednocześnie z wejściem w życie wyżej wymienionych przepisów traci moc obowiązująca „Przepisy wykonawcze dla ekspedycji towarowych” ogłoszone rozporządzeniem Ministra Kolei Żelaznych z dnia 13 lutego 1923 r. Nr. III/3459 (Dziennik Urzędowy M. K. Nr. 6-1923 r.).

66.

Nr. III/Ou/3233/31 z dnia 21 marca 1931 roku w sprawie zajmowania przez oficerów miejsc w wagonach kl. I z biletami kl. II.

Oficerowie, odbywający podróż za biletami kl. II, w razie braku miejsca w klasie właściwej, mo-

gą zająć czasowo miejsce w wagonach kl. I na następujących warunkach:

1. Oficer musi być w mundurze.
2. Czasowe zajęcie miejsca kl. I, wyłącznie przez oficera w mundurze, może nastąpić tylko za wiedzą i zgodą kierownika danego pociągu, przyczem oficer powinien zająć miejsce w tym wagonie kl. I, który mu będzie wskazany.
3. Brak miejsca w danym wagonie kl. II przy równoczesnem istnieniu miejsc wolnych w innych wagonach kl. II nie daje prawa do zajęcia miejsca w klasie I.
4. W razie oswobodzenia się miejsca w kl. II oficer, zajmujący czasowo miejsce w kl. I, powinien po uprzedniem zawiadomieniu go o tem przez konduktora przejść do klasy II.
5. Za czasowe zajęcie miejsca w kl. I bez względu na odległość przejazdu i rodzaj pociągu oficer uiszcza konduktorowi za pokwitowaniem opłatę 3 zł.

SPRAWY RUCHOWE.

67.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 31 marca 1931 r. Nr. IV/1/1043/31 o zmianie granic Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych w Poznaniu i Gdańsku.

Z dniem 1 kwietnia r. b. odcinek Inowrocław (wyłącznie) — Bydgoszcz przechodzi do Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych w Gdańsku.

Granica między Okręgami Dyrekcyj w Gdańsku i w Poznaniu ustala się na km. 1,455 linii Inowrocław — Bydgoszcz.

68.

Nr. IV/4/2376/31 z dnia 31 marca 1931 r. w sprawie zmiany w załącznikach C¹ i C² do umowy RJC.

W umowie RJC, obowiązującej od dnia 15 maja 1928 r., wysłanej do Dyrekcyj Okręgowych P. K. P. przy piśmie M. K. Nr. IV/6440/14 z dnia 30/IV-28 r. należy wprowadzić następujące zmiany:

- 1) na str. 74 umowy RJC załącznik C¹ w pierwszej pozycji „Austria” w punkcie C (uzupełnionym zarządzeniem M. K. Nr. IV/4/5414/30 z dnia 10.VII-30 r.) najmniejszy dozwolony rozstęp osi wózków, wynoszący „2,5 mtr.” skreślić i wpisać „2,00 mtr.”;
- 2) na str. 77 umowy RJC załącznik C² w pierwszej pozycji „Austria” w punkcie C (zmienionym zarządzeniem M. K. Nr. IV/4/5414/30 z dnia 10.VII-30 r.) skreślić „2,5 mtr.” (najmniejszy dozwolony rozstęp osi wózków) i wpisać „2,00 mtr.”.

SPRAWY ZASOBOWE.

69.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 26 marca 1931 r. Nr. VI/4/4183/31 w sprawie Regulaminu Tymczasowego organizacji służby magazynowej Zasobów P. K. P.

Zatwierdzam, pomieszczony niżej Regulamin Tymczasowy organizacji służby magazynowej Zasobów P. K. P. i zarządzam stopniowe wprowadzenie jego w życie, poczynając od 1-go kwietnia r. b. z tem, ażeby zakończone było w ciągu b. roku.

REGULAMIN TYMCZASOWY ORGANIZACJI SŁUŻBY MAGAZYNOWEJ ZASOBÓW P. K. P.

§ 1.

Zadania i ustrój służby magazynowej.

Zadaniem służby magazynowej zasobów jest odbiór materiałów i przedmiotów inwentarзовych od dostawców, przechowywanie ich i wydawanie innym służbom w miarę zapotrzebowania do wykonywania robót.

W tym celu w Dyrekcyjach urządzone są na linii magazyny, których działalność określa niniejszy regulamin.

§ 2.

Ogólne kierownictwo i nadzór nad służbą magazynową.

Ogólne kierownictwo i nadzór nad służbą magazynową na podstawie Regulaminu Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych sprawują: Wydział Zasobów — w zakresie administracji gospodarki zasobowej i Wydział Finansowy — w zakresie rachunkowości zasobowej.

§ 3.

Rodzaje magazynów zasobów.

Magazyny Zasobów dzielą się na:

- a) magazyny główne,
- b) magazyny pomocnicze,
- c) składnice drogowe i bazy materiałów nawierzchni i budowlanych,
- d) składnice elektrotechniczne (warunkowe),
- e) składnice opałowe,
- f) składnice podręczne.

Dyrekcje ustalają ilość magazynów i składnic każdego rodzaju i rozmieszczenie ich na linii odpowiednio do miejscowych warunków, w myśl wskazówek podanych w niniejszym Regulaminie (§ 5) i przedstawiają do zatwierdzenia Ministerstwa Komunikacji.

§ 4.

Podział linii na odcinki pod względem zaopatrywania ich w materiały z magazynów i składnic.

Magazyny główne, pomocnicze i składnice mają wyznaczone sobie pewne odcinki linii i w tych

granicach zaopatrują służby w potrzebne materiały. Podział linii na odcinki pozostawia się uznaniu Dyrekcji: opracowuje go Wydział Zasobów w porozumieniu z Wydziałami fachowymi, zatwierdza zaś Dyrektor Kolei Państwowych.

§ 5.

Wybór miejsca na linii dla magazynów i składnic.

Przy wyborze miejsca na magazyny i składnice należy kierować się ogólną zasadą, że materiały powinny być magazynowane w pobliżu punktów największego ich zużycia, a więc: magazyny główne — przy warsztatach głównych, magazyny pomocnicze — w pobliżu parowozowni, składnice drogowe — w środku obsługiwanych przez nie odcinków drogowych, przyczem składnice te mogą obsługiwać jeden lub więcej odcinków, składnice opałowe — w pobliżu parowozowni, składnice elektrotechniczne (warunkowe) — przy warsztatach elektrotechnicznych, składnice podręczne — przy warsztatach, parowozowniach, odcinkach drogowych i warsztatach elektrotechnicznych. Należy również przestrzegać, aby na stacjach, gdzie są magazyny główne, nie tworzone osobnych magazynów pomocniczych.

§ 6.

Zakres działania magazynów głównych.

W zależności od miejscowych warunków w obrębie Dyrekcji może być utworzony jeden lub więcej magazynów głównych; w tym ostatnim wypadku każdy z nich może być magazynem głównym pewnej grupy materiałów.

W zależności od obrotu magazyny główne dzielą się na magazyny I i II kl.; podział ten przedstawiają Dyrekcje do zatwierdzenia Ministerstwa Komunikacji.

W zakres działalności magazynów głównych wchodzi:

- a) sporządzanie i przedstawianie do Wydziałów Zasobów w ustalonych terminach zapotrzebowań na zakup materiałów i przedmiotów inwentarzowych dla uzupełnienia zapasów, z wyjątkiem materiałów nawierzchni i budowlanych, znajdujących się w składnicach drogowych, oraz paliwa;
- b) odbiór i przyjmowanie do magazynu materiałów i przedmiotów inwentarzowych od dostawców, udział w komisjach odbiorczych materiałów i inwentarza, sporządzanie protokołów odbiorczych, przedstawianie do likwidacji rachunków na przyjęte materiały i przedmioty i przechowywanie ich. Wyjątek stanowią materiały nawierzchni i budowlane, które zarządzeniem Naczelnika Wydziału Zasobów, w porozumieniu z Naczelnikiem Wydziału Drogowego, należy kierować wprost do składnic drogowych, z pominięciem magazynu głównego, oraz węgiel, który należy kierować wprost do składnic opałowych. Materiały zakupione do specjalnych robót oraz większe przedmioty, jak

wagi pomostowe, obrotnice, obrabiarki i t. p., należy kierować również bezpośrednio do miejsc przeznaczenia. W tych wypadkach odbioru i sporządzania protokołów odbiorczych powinny dokonywać te składnice i posterunki służbowe, do których wymienione wyżej materiały i przedmioty będą skierowane; protokoły odbiorcze należy kierować do Dyrekcji, zgodnie z istniejącymi przepisami, a poza tem odpisy protokołów do Naczelnika Wydziału Zasobów;

- c) uzupełnianie zapasów materiałów w magazynach pomocniczych i składnicach do norm ustalonych przez Dyrekcję;
- d) wydawanie codziennie materiałów warsztatom głównym, w sposób zapewniający terminowe zaopatrzenie warsztatów;
- e) wydawanie materiałów i przedmiotów z własnych zapasów na podstawie zapotrzebowań, zgłaszanych przez inne działy służby, znajdujące się w okręgu wyznaczonym magazynowi głównemu do obsługi, w razie jeżeli zapas materiałów we właściwych składnicach przed terminem uzupełnienia normy wyczerpał się, lub jeżeli składnica nie posiada danego materiału;
- f) wykonywanie czynności, związanych z rachunkowością i statystyką materiałową według obowiązujących przepisów;
- g) czuwanie, aby normy zapasów materiałów, ustalone przez Wydział Zasobów, nie były przekraczane;
- h) prowadzenie wykazów materiałów, posiadanych w ilościach ponad normę lub nie mających obrotu i przedstawianie tych wykazów do Wydziału Zasobów.

§ 7.

Zakres działania magazynów pomocniczych.

Magazyny pomocnicze tworzone są w celu należytej obsługi miejsc pracy oddalonych od magazynów głównych. Wydział Zasobów w porozumieniu z Wydziałem zainteresowanym ustala rodzaje materiałów, jakie magazyn pomocniczy ma posiadać tudzież normy ilościowe dla nich.

W zakres działania magazynów pomocniczych wchodzi:

- a) przechowywanie zapasów materiałów,
- b) wydawanie materiałów posterunkom pracy, znajdującym się w okręgu wyznaczonym danemu magazynowi do obsługi;
- c) zestawianie w ustalonych terminach zapotrzebowań do głównych magazynów na materiały dla uzupełnienia norm;
- d) czuwanie, aby normy zapasów nie były przekraczane;
- e) zgłaszanie do Wydziałów Zasobów danych statystycznych o materiałach nie mających obrotu i zapasach nadmiernych;
- f) prowadzenie rachunkowości i statystyki materiałów zgodnie z przepisami.

§ 8.

Składnice drogowe i bazy materiałów nawierzchni i budowlanych.

Materiały nawierzchni i budowlane, przeznaczone do konserwacji torów i budynków, mogą być potrzebne w każdym miejscu na linii kolejowej; ponieważ magazynowanie ich w magazynach głównych lub pomocniczych powodowałoby niepotrzebne wydatki na naładunek, wyładunek i przewóz do miejsca pracy, przeto tworzy się składnice materiałów drogowych i budowlanych dla obsługi Oddziałów Drogowych.

Dostawa takich materiałów może być podzielona całkowicie pomiędzy składnice, odpowiednio do rozmiaru robót na danym odcinku, lub też może być dzielona w ten sposób tylko część dostawy, pozostała zaś ilość materiałów może być ześrodkowana na jednym miejscu, które nazywa się wówczas bazą danego materiału; stanowi ona odrębną składnicę drogową, przeznaczoną specjalnie na dany materiał dla całej Dyrekcji; w ten sposób mogą być utworzone bazy podkładów, materiałów budowlanych, zwrotnic, szyn i t. p.

§ 9.

Składanie materiałów nawierzchni i budowlanych na szlakach.

Materiały nawierzchni i budowlane, znajdujące się na rachunku składnicy drogowej, należy przechowywać przy składnicach lub w bazach. Jednakże w celu uniknięcia niepotrzebnych kosztów, spowodowanych przesyłaniem do miejsc pracy, niektóre materiały masowego użytku, jak szyny, cegła, żwir, tłuczeń, a także stałą rezerwę nawierzchni, wolno składać na szlakach w miejscach wykonywania robót. Materiały, pozostające na rachunku zasobowym w składnicy powinny ochraniać zawiadowcy danych odcinków.

§ 10.

Wyjątkowe utrzymywanie zapasów materiałów użytku ogólnego w składnicach drogowych.

Składnice drogowe mogą mieć w swych zapasach wyłącznie materiały z działów IV i V mianownictwa, t. j. materiały nawierzchni i budowlane; materiałów ogólnego użytku w składnicach drogowych być nie powinno, a służba drogowa powinna je wybierać z magazynów głównych lub pomocniczych. Wyjątkowo mogą składnice posiadać pewne ograniczone ilości materiałów użytku ogólnego. Wydziały Zasobów w porozumieniu z Wydziałami służby drogowej ustalają wykaz takich materiałów i ich ilościowe normy.

§ 11.

Składnice elektrotechniczne.

Składnice elektrotechniczne tworzy się tylko w Dyrekcjach posiadających Wydział Elektrotechniczny i tylko w razie potrzeby takiej składnicy. Są one przeznaczone wyłącznie do obsługi służby elektrotechnicznej. Składnice te mogą wyjątkowo posiadać materiały ogólnego użytku, lecz jedynie w ograniczonej ilości. Wydział Zasobów, w porozumieniu

z Wydziałem Elektrotechnicznym ustala wykaz takich materiałów i ich normy.

Siedziba składnicy powinna się znajdować przy warsztatach elektrotechnicznych.

§ 12.

Zakres działania składnic drogowych i elektrotechnicznych.

Do zakresu działania składnic drogowych i elektrotechnicznych należy:

- a) sporządzanie i przedstawianie, w ustalonych terminach, do przełożonego Wydziału zapotrzebowań na materiały specjalne, jak również zapotrzebowań na inne materiały do odnośnych magazynów;
- b) wydawanie materiałów służbie, dla której składnica jest utworzona;
- c) przechowywanie materiałów;
- d) wykonywanie czynności związanych z przepisaną rachunkowością i statystyką materiałów;
- e) czuwanie nad nieprzekraczaniem norm ustalonych dla składnicy;
- f) prowadzenie wykazów materiałów posiadanych w ilościach ponad normę i nie mających obrotu, przedstawianie tych wykazów do Wydziału Zasobów.

§ 13.

Składnice opałów.

Składnice opałów przeznaczone są do magazynowania i wydawania węgla kamiennego wszystkim działom służby. Ponieważ największym spójwcą węgla są parowozy, należy składnice opałów tworzyć w pobliżu parowozowni. Składnice podporządkowane są administracyjnie Naczelnikowi Oddziału Mechanicznego. W wyjątkowych wypadkach Dyrekcja może przedstawić do zatwierdzenia Ministerstwa Komunikacji umotywowany wniosek innego sposobu administrowania daną składnicą opałow.

§ 14.

Składnice podręczne.

W wypadkach, kiedy to się okaże niezbędne, Dyrekcje mogą tworzyć składnice podręczne przy parowozowniach, warsztatach mechanicznych i elektrotechnicznych oraz na odcinkach drogowych i sygnałowych, ponieważ na tych posterunkach w każdej porze mogą być potrzebne niektóre materiały, jak smary, nafta, gwoździe, śruby i t. p., gdy tymczasem wydawanie materiałów z magazynów odbywa się tylko w pewnych określonych godzinach.

W porozumieniu z Wydziałami fachowymi Wydział Zasobów ustala rodzaje materiałów i ilość, w jakiej mogą się one znajdować w składnicach podręcznych. Materiały te, pozostające na rachunku kapitału zasobów magazynu, względnie rachunkodawcy zasobowego służby fachowej, należy wydawać składnicom podręcznym ilościowo — do wyrachowania.

§ 15.

Kierownictwo i personel służby magazynowej na lini; rachunkozdawcy.

Zgodnie z Regulaminem Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych ogólne kierownictwo służby magazynowej Zasobów należy do Naczelników Wydziałów Zasobów i podległych im Kierowników Działów Magazynowych. Bezpośrednie zarządzanie działalnością magazynów i składnic należy zorganizować w sposób następujący:

- a) na czele Magazynu Głównego stoi Naczelnik Głównego Magazynu Zasobów; jest on rachunkozdawcą materiałów i przedmiotów inwentarzowych, znajdujących się w magazynie głównym i czynności swe pełni na podstawie instrukcji dla Naczelników Głównych Magazynów Zasobów, mając do pomocy podległy mu personel;
 - b) zarządzanie magazynem pomocniczym należy powierzać miejscowemu Naczelnikowi Oddziału Mechanicznego, który jest wówczas rachunkozdawcą materiałów i przedmiotów, znajdujących się w magazynie pomocniczym; wszelkie zarządzenia co do służby magazynowej otrzymuje on bezpośrednio od Naczelnika Wydziału Zasobów. Naczelnikowi Oddziału Mechanicznego podlega również zawiadowca magazynu pomocniczego i cały jego personel. Przy wykonywaniu swych czynności zawiadowca magazynu pomocniczego kieruje się instrukcją dla zawiadowców magazynów pomocniczych.
- W wypadkach wyjątkowych, w zależności od miejscowych warunków, Dykcja może wydzielić z pod kierownictwa Naczelnika Oddziału Mechanicznego magazyn pomocniczy, posiadający większe zapasy materiałów; wówczas zawiadowca magazynu pomocniczego jest rachunkozdawcą i podlega bezpośrednio Naczelnikowi Wydziału Zasobów;
- c) zarządzanie składnicami materiałów drogowych należy do Naczelników Oddziałów Drogowych, którzy są rachunkozdawcami materiałów zaliczonych na rachunek składnic; Naczelnicy Oddziałów Drogowych otrzymują wszelkie zarządzenia odnośnie służby magazynowej od Naczelnika Wydziału Zasobów. Personel składnic drogowych podlega bezpośrednio Naczelnikom Oddziałów Drogowych;
 - d) zarządzanie składnicami elektrotechnicznymi należy do Zawiadowcy warsztatów elektrotechnicznych, który jest rachunkozdawcą materiałów, znajdujących się w składnicy i zwierzchnikiem personelu składnicy; wszelkie zarządzenia co do służby magazynowej otrzymuje on od Naczelnika Wydziału Zasobów;
 - e) zarządzanie składnicami opałowemi należy do Naczelnika Oddziału Mechanicznego,

w wypadku zaś innego administracyjnego podporządkowania składnicy, jak to wskazano w § 13, kierownictwo powierza się komu innemu stosownie do zmienionego sposobu administrowania daną składnicą;

- f) zarządzanie składnicami podręcznymi należy do Naczelnika wzgl. Zawiadowcy odpowiedniego warsztatu, parowozowni, odcinka drogowego lub sygnałowego, który jest podrachunkozdawcą odnośnie posiadanych w składnicy materiałów przed magazynem, z którego je otrzymał ilościowo do wyrachowania.

§ 16.

Wyznaczanie personelu do obsługi magazynów i składnic oraz zarachowywanie kosztów ich prowadzenia.

Odpowiednio do charakteru działalności magazynów i składnic, personel do obsługi ich wyznacza: a) Wydział Zasobów — dla magazynów głównych i pomocniczych oraz dla składnic opału, b) Wydział Drogowy — dla składnic drogowych, c) Wydział Elektrotechniczny — dla składnic elektrotechnicznych, d) Naczelnik wzgl. Zawiadowca parowozowni lub warsztatu — dla istniejących przy nich składnic podręcznych. Odpowiednio do tego podziału wydatki osobowe na wyżej wymieniony personel i wszelkie inne koszty prowadzenia magazynów i składnic zarachowuje się na Dz. 2 preliminarza roz. 8, roz. 2, roz. 4, roz. 5 lub roz. 6.

ZAWIADOMIENIA:

(Sprawy szczegółowo - osobowe).

RUCH SŁUŻBOWY W MINISTERSTWIE KOMUNIKACJI.**Mianowanie:**

Mgr. Dobrucki Stanisław, Radca Ministerjalny Ministerstwa Komunikacji, — Inspektorem Ministerjalnym Głównej Inspekcji Komunikacji w VI stopniu służbowym urzędników państwowych.

Powierzenie pełnienia obowiązków:

Zborzil Józef, Pułkownik Dyplomowany Wojsk Polskich, — pełnienie obowiązków Naczelnika Wydziału Wojskowego Ministerstwa Komunikacji.

Poruczenie Kierownictw:

Wysocki Paweł, Radca Ministerjalny Ministerstwa Komunikacji, — Kierownictwo Wydziału Taryf Towarowych Wewnętrznych w Departamencie Handlowo - Taryfowym Ministerstwa Komunikacji, przy równoczesnym zwolnieniu z obowiązków Kierownika Wydziału Taryf Towarowych Zagranicznych w tym Departamencie,

Mgr. Matoga Witold, Radca Ministerjalny Ministerstwa Komunikacji, — Kierownictwo Wydziału Taryf Towarowych Zagranicznych w Departamencie Handlowo - Taryfowym Ministerstwa Komunikacji,

Rożałowski Gustaw, Referendarz Ministerstwa Komunikacji, — Kierownictwo Sekretarjatu Ministra w Departamencie Ogólnym Ministerstwa Komunikacji.

Przeniesienia do stałej służby w Ministerstwie Komunikacji w dotychczasowym charakterze służbowym i z dotychczasowym uposażeniem:

Mgr. Michałik Karol, Starszy Kontroler Wydziałowy Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Stanisławowie, z równoczesnym przydzieleniem do Departamentu Handlowo - Taryfowego Ministerstwa Komunikacji,

Dr. Ostrowski Marjan, Referendarz K. P. Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Poznaniu, z równoczesnym przydzieleniem do Departamentu Handlowo - Taryfowego Ministerstwa Komunikacji,

Wsiółek Józef, Starszy Asesor Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Stanisławowie, z równoczesnym przydzieleniem do Departamentu Finansowego Ministerstwa Komunikacji.

Przeniesienie w stan spoczynku:

Łuszczynski Władysław, Referent Ministerstwa Komunikacji, na własną prośbę, z dniem 1 lutego 1931 r., — z wyrażeniem uznania za długoletnią, gorliwą pracę w kolejnictwie.

Zmarli:

Inż. Szczygliński Bronisław, Referendarz Ministerstwa Komunikacji, — dnia 29 stycznia 1931 r.
Szlązkiewicz Stanisław, Radca Ministerjalny Ministerstwa Komunikacji, — dnia 30 stycznia 1931 roku.

Zarządzenie Ministra Komunikacji z dnia 16 marca 1931 r. Nr. P.1/26396/30 w sprawie zmiany na stanowisku Zastępcy Przewodniczącego Komisji Dyscyplinarnej Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Poznaniu.

Z powodu zwolnienia ze służby Mgr. Augusta Łukaszewicza, Naczelnika Wydziału Kontroli Dochodów Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Poznaniu, uchylam jego nominację na Zastępcę Przewodniczącego Komisji Dyscyplinarnej tejsze Dyrekcji, — przeprowadzoną zarządzeniem mojem z dnia 30/XI. 1929 r. Nr. P.1/3152/1-G/29 i ogłoszoną w Dzienniku Urzędowym M. K. Nr. 24 z dnia 30/XI. 1929 r. pod poz. 193 na str. 354.

Jednocześnie w miejsce Mgr. Łukaszewicza mianuję Naczelnika Wydziału Handlowo - Taryfowego Mgr. Michała Kuca, jako Zastępcę Przewodniczącego Komisji Dyscyplinarnej wspomnianej Dyrekcji, utrzymując równolegle w mocy dotychczasowy jego charakter jako członka (z nominacji) tejsze Komisji.

Wykaz prac nagrodzonych na IV konkursie M. K. wynalazków, wniosków i projektów pracowników P. K. P.

Nr. bież.	A u t o r	Stanowisko służbowe	Treść pracy	Przyznane nagrody	U w a g i K o m i s j i
1.	Marszałek Władysław	Pomocnik maszyn. I kl. parowoz. Kraków-Płaszów.	Trójwentyl do hamulców o sprężonym powietrzu.	500	Komisja uznała wynalazek za dobry i prosi Dep. VI o wypróbowanie go na razie na połowie pociągu osobowego w 5-- do 8 wagon. celem zbadania możliwości szerszego zastosowania na P. K. P.
2.	Wagner Juljan	Zawiadowca odcinka dr. Druskieniki.	Udoskonalenie krzyżownicy.	500	Wynalazek celowy i może okazać się pożyteczny dla kolejnictwa. Komisja wypowiada się za wykonaniem dokładnego projektu technicznego przez DOKP. Wilno i po zaaprobowaniu projektu przez Dep. V. za wykonaniem jednego próbnego rozjazdu, ułożeniem go na torze i wypróbowaniem.
3.	Inż. Budkiewicz Włodzimierz	Kontroler działu drogowego Wilno DOKP. w Wilnie.	Aparat do automatycznego niwelowania toru kolejowego.	400	Aparat daje możność dokonywania przybliżonej podłużnej niwelacji toru w szybkim tempie, co może być z pożytkiem zastosowane na PKP. w niektórych wypadkach.

Nr. bież.	A u t o r	Stanowisko służbowe	Treść pracy	Przyznane nagrody	U w a g i K o m i s j i
4.	Jabłoński Juljan	Zast. Naczelnika Warszt. Warszawa-Główna.	Terminarz premjowy na całokształt robót.	300	Komisja uznaje tę pracę, jako pożyteczną nomenklaturę robót przy głównych naprawach parowozu oraz jako wytyczną przy określaniu stawek premjowych i zaleca przesłać do poszczególnych warsztatów głównych do wykorzystania.
5.	Wasilewski Stanisław	Zawiaadowca sekcji i warsztatów głównych Warszawa-Praga.	Urządzenie do spawania rur acetylenem.	300	Zaleca się zastosować w głównych warsztatach parowozowych.
6.	Skwieciński Stanisław	Monter sygnalizacji I kl. warszt. elektrotechn. i sygnalizacyjnych w Brześciu n/B.	Projekt zmniejszenia ilości bloków w blokadzie linii jednotorowych.	250	Zaleca się zastosowanie tego wynalazku na próbę.

b) Trzeciej kategorii.

7.	Drewnowski Artur	Referendarz Wydziału handl.-taryf. D.O.K.P. w Wilnie.	Podręcznik towaroznawstwa.	200	Pierwsza podręczna encyklopedia towaroznawstwa zalecona przez Dep. III do stosowania.
8.	Drozdowicz Teodor	P. o kontrolera drogowego w Skarżysku.	Konstrukcja lekkiej drezyny.	150	Komisja uznała jako jedno z poszczególnych rozwiązań konstrukcji drezyn motorowych i lekkiego typu.
9.	Inż. Chrzanowski Kazimierz	Radca Min. Wydz. V/5 Min. Komunikacji.	Urządzenie alarmujące przejazd sygnału.	150	Projekt pożyteczny do zastosowania, ponieważ pobudza czujność maszynisty.
10.	Fibig Ryszard	Zawiaadowca sekcji warsztat. wagon w Ostrowiu Poznańskim.	Zabezpieczenie drzwi przy węglarkach od samoczynnego otwierania się.	150	Konstrukcja pożyteczna. Komisja wypowiada się za zastosowaniem do węglarek.
11.	Tyszka Konstanty	Pracownik techniczny warszt. gł.	Wykresy do sprawdzania bezpieczeństwa wymiarów czopów osi wagon. na zasadzie wytycznych danych przez M. K.	150	Przedstawiony sposób można zastosować z powodzeniem w warsztatach szczególnie tam gdzie istnieje znaczna ilość tyków osi wagonów.
12.	Kijak Jan	Starszy torowy sekcji utrzymania Lwów IV.	Sposób zabezpieczenia mostów przy zerwaniu w czasie powodzi.	150	Zalecić do stosowania przy mniejszych mostach szczególnie drewnianych.
13.	Sydorczyk Józef	Zawiaadowca odcinka drog. w Chodorowie.	Przyrząd do zwężania i rozszerzania toru.	75	Zalecić do wyprobowania w jednej ze wschodnich dyrekcji.

Nr. bież.	Autor	Stanowisko służbowe	Treść pracy	Przyznane nagrody	Uwagi Komisji
14.	Jarosz Eugenjusz	Praktykant kolej. na st. Skole DOKP. Lwów.	Przyrząd do mierzenia stopni pochylenia.	50	Przyrząd może mieć zastosowanie.
15.	Lindner Wacław	Zawiodowca warsztatów elektrotechn. w Radomiu.	Barjera ręcznie zwodzona do przejazdów.	50	Konstrukcja może dać korzyści i zaleca się do wypróbowania.
16.	Sabatowski Piotr	Tokarz warsztat. parowozowych w Skarżysku.	Uchwyt do wytańczenia panwi parowozowych wiązarych.	50	Przyrząd pożyteczny.
17.	Szymura Paweł Biskup Józef	Starszy rewident wagonowy na st. Rybnik. Rewident wagon na st. Rybnik DOKP. w Katowicach.	Ulepszenie umocowania resoru w opasce.	50	Nadaje się do zastosowania.
18.	Waniek Edward	Asesor wydz. finansowego DOKP. Katowice.	Urządzenie mech. do zabezpieczenia zapór drog.	50	Myśl dobra może mieć zastosowanie.

Sprostowania.

W rozporządzeniu Ministerstwa Komunikacji z dnia 18 lutego 1931 r. Nr. VI/4/2378/31 w sprawie stosowania na P. K. P. warunków technicznych dostawy lin stalowych ocynkowanych do podnośników, przesuwnic i innych urządzeń mechanicznych P. K. P., ogłoszonym w Dzienniku Urzędowym Ministerstwa Komunikacji Nr. 4 z dnia 12 marca 1931 r. należy poczynić następujące sprostowania:

1) Na str 33, kolumn. 2, w wierszu 16-ym od dołu: zamiast „Wo“ powinno być „Do“,

2) Na str. 33, kol. 2, w wierszu 25-ym od góry: zamiast „średnicy“ powinno być „średniej“,

3) Na str. 35, kol. 1, w wierszu 11-ym od dołu: słowo „a“ wykreślić.

W ogłoszonych w Dzienniku Urzędowym M. K. Nr. 28 z dnia 31 grudnia 1929 r. pod poz. 228, warunkach technicznych dostawy dla P. K. P. surówki odlewniczej (str. 410, kolumna 1, wiersz 21 od dołu) należy w składzie chemicznym surówki odlewniczej Nr. 1 poprawić liczbę, wyrażającą największą dopuszczalną zawartość siarki, która zamiast 0,4% powinna wynosić 0,04%.

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Drukarnia Państwowa. Nr. 55415. 14.IV.31. 8.500.

WARUNKI PRENUMERATY. Administracja Dziennika Urzędowego Ministerstwa Komunikacji podaje do wiadomości, iż prenumerata Dziennika Urzędowego M. K. na rok 1930 wynosi zł. 8.— półroczna zł. 4.— kwartalna zł. 2.— Pojedynczy numer — groszy 50.

[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]
[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]	[Faint text]

WISCONSIN STATE UNIVERSITY

Department of...

MAILED... [Faint text at the bottom of the page]



D O D A T E K

DO DZIENNIKA URZĘDOWEGO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

18 lipca

Nr. 7.

Rok 1931.

T R E Ś Ć :

Spis terminologiczny Nr. 1 terminów odnoszących się do urządzeń nastawczych i blokowych.

SPIS TERMINOLOGICZNY Nr. 1 TERMINÓW ODNOSZĄCYCH SIĘ DO URZĄDZEŃ NASTAWCZYCH I BLOKOWYCH.

(Zatwierdzony przez Ministra Komunikacji dn. 11 maja 1931 r.).

I. URZĄDZENIA NASTAWCZE.

Terminy niemieckie.	Równoznaczniki polskie.	Terminy niemieckie.	Równoznaczniki polskie.
Stellwerkanlage	Urządzenia nastawcze	Handfalle, Sperrklaue	Zapadka
Stellbude (-turm)	Nastawnia	Handfallenhändel	Uchwyt zapadkowy
Stellwerk (Hebelwerk)	Nastawnica	Handfallenriegel	Zasuwa zapadkowa
Befehlsstellwerk	Nastawnia dysponująca	Schubstange	Suwak zależności
Abhängiges Stellwerk	Nastawnia wykonawcza	Verschlussbalken	Poprzeczka zależności
Befehlsstelle	Posterunek dysponujący	Verschlussstück	Łapka zależności
Stellwerkwärter	Nastawniczy	Verschlusskasten	Skrzynia zależności
Hebelbank	Ława nastawnicy	Verschlussstafel	Tablica zależności
Unterzug der Hebelbank	Podłużnice pod ławę nastawnicy	Stellrolle	Krażek nastawczy
Stellwerkbezirk	Okrag nastawczy	Einrückhebel	Drażek włączający
Stellhebel	Dźwignia nastawcza	Einrücken der Stellrolle	Włączenie krażka nastawczego
Weichenhebel	„ zwrotnicowa	Ausscheerung der Stellrolle	Rozłączenie krażka nastawczego
Signalhebel	„ sygnałowa	Unterwegssperre	Zapadka przeciwzwrotna dźwigni sygnałowej
Fahrstrassenhebel	Drażek przebiegowy	Leitung	Pędnia
Weichenstellung, Signalstellung	Nastawianie zwrotnic, sygnałów	Oberirdische Leitung	„ nadziemna
Umlegung des Hebels	Przełożenie dźwigni	Unterirdische Leitung	„ podziemna
Hebelgriff	Rękojeść dźwigni		

Terminy niemieckie.	Równoznaczniki polskie.	Terminy niemieckie.	Równoznaczniki polskie.
Gestängeleitung	„ sztywna	Hakenschluss	Zamek zwrotnicowy nastawczy hakowaty
Drahtleitung	„ drutowa	Zungenkloben	Spona iglicowa
Rohrleitung	„ rurowa	Zungenzwinge	„ „
Spannwerk	Przyrząd naprężny	Weichenriegel für einfache, doppelte Riegelung	Rygiel zwrotnicowy pojedynczy, podwójny
Spannschraube	Śruba naprężna	Stumpfbefahrene Weiche	Zwrotnica zbieżna
Fangvorrichtung	Chwytką	Spitzbefahrene Weiche	Zwrotnica przeciwbieżna
Drahtbruch	Rozerwanie drutu	Aufschneiden der Weiche	Prucie, rozprucie zwrotnicy
Drahtbruchfangvorrichtung	Chwytką na wypadek rozerwania drutu	Sperrschiene	Pedał szynowy
Führungsrolle	Krażek przewodniczy	Sperrschiene auf Zeitverschluss	Pedał szynowy na czas
Ablenkrolle, Umlenkrolle	„ odchylny	Fühlschiene	Pedał szynowy oporny
Antriebrolle	„ napędny	Druckschiene	Pedał szynowy zaworny
Weichenantrieb	Napęd zwrotnicowy	Quechsilber-Schienen — durchbiegungskontakt	Kontakt szynowy ręcio- wy.
Weichenschloss	Zamek zwrotnicowy		
Handschloss	Zamek zwrotnicowy kluczowy		
Spitzenverschluss	Zamek zwrotnicowy nastawczy		

II. URZĄDZENIA BLOKOWE.

Terminy niemieckie.	Równoznaczniki polskie.	Terminy niemieckie.	Równoznaczniki polskie.
Sicherungsanlage	Urządzenia bezpieczeństwa.	Elektrische Flügelkuppelung	Sprzęgło elektryczne ramienia semaforu
Blockanlage	Urządzenia blokowe	Signalfeld	Blok sygnałowy
Blockstrecke	Odstęp blokowy	Signalverschlussfeld	Blok sygnałowy uzupełniający
Blockwärter	Blokowy	Fahrstrassenfeld	Blok przebiegowy
Streckenblockung	Blokada linjowa	Zustimmungsfeld	Blok zgody
Stationsblockung	Blokada stacyjna	Signalfestlegefeld	Blok sygnałowy utwierdzający
Blockwerk	Aparat blokowy	Signalfreigebefeld	Blok sygnałowy zwalnający
Blockfeld	Blok (ogniwo aparatu blokowego)	Fahrstrassenfestlegefeld	Blok przebiegowy utwierdzający
Blockkasten	Skrzynia blokowa	Fahrstrassenfreigabefeld	Blok przebiegowy zwalnający
Blockuntersatz	Podstawa blokowa	Zustimmungsabgabefeld	Blok dania zgody
Blockfenster	Okienko blokowe	Zustimmungsempfangfeld	Blok otrzymania zgody
Auflösefeld (Auslösefeld)	Blok zwalnający	Auftragsabgabefeld	Blok dający zlecenie
Festlegefeld	Blok utwierdzający	Auftragsempfangfeld	Blok otrzymujący zlecenie
Anfangsfeld	Blok początkowy	Blocktaste	Klawisz blokowy
Endfeld	Blok końcowy	Druckstange	Pręt przyciskowy
Signal	Sygnal albo przyrząd sygnałowy	Verschlussstange	Pręt ryglowy
Armsignal	Semafor	Riegelstange	Pręt zawórkowy
Scheibensignal	Tarcza sygnałowa	Uebertragungsstange	Zębátka (tarczka zazębiona)
Signalarm	Ramię semaforu	Rechen	Wodzik zębátki
Fahrstrasse	Droga przebiegu pociągu	Rechenführer	Wychwył
Fahrstrassen—(przymiotnik)	Przebiegowy	Hemmung	Tarczka barwna
Geblocktes Blockfeld	Blok zablokowany	Farbscheibe	Jęczyzek zatrząskowy
Entblocktes Blockfeld	Blok odblokowany	Verschlusshalter	Zastawka przyciskowa
Wechselstromblockfeld	Blok na prąd zmienny	Sperrklinke	Zastawka pomocnicza
Gleichstromblockfeld	Blok na prąd stały	Hilfsklinke	Zastawka pomocnicza bez opórki
Block ohne Taste	Blok bez klawisza	Hilfsklinke ohne Rast	Zastawka zmienna
Vorliegende Strecke	Odstęp przedni	Verschlusswechsel	Stępolek pręta przyciskowego
Rückliegende Strecke	Odstęp tylny	Druckstück der Druckstange	
Vorblockung	Blokowanie wprzód		
Rückblockung	Blokowanie wtył		
Zwei- Drei- Vierfeldrige Form des Blockapparates	Typ aparatu blokowego dwu, trzy, czterookienkowy		

Terminy niemieckie.	Równoznaczniki polskie.	Terminy niemieckie.	Równoznaczniki polskie.
Druckstangenführung	Prowadnica pręta przyciskowego	Signalsperre	Zawórka sygnałowa
Blockschieber	Suwak blokowy	Fahrstrassenhebelsperre	Zawórka drażka przebiegowego
Elektrische Druckknopfsperre	Zastawka elektryczna	Fahrstrassenfestlegesperre	Zawórka przebiegowo-sygnałowa
Mechanische Druckknopfsperre mit, ohne Signalverschluss, früh auslösende, spät auslösende	Zawórka przyciskowa z zamknięciem, bez zamknięcia sygnału, wcześniejsza, późniejsza	Wiederholungssperre	Zawórka przeciwwrotna
		Rückgabeunterbrecher	Przerywacz bloku bez klawisza.

The following table shows the results of the survey conducted in the year 1998. The data is presented in a tabular format, with columns representing different categories and rows representing the specific data points. The table is organized into two main sections, each with its own set of headers and sub-headers.

Section 1		Section 2	
Category	Value	Category	Value
Item 1	12.5	Item 1	15.2
Item 2	8.7	Item 2	10.1
Item 3	21.3	Item 3	18.9
Item 4	5.6	Item 4	7.4
Item 5	14.8	Item 5	16.5
Item 6	9.2	Item 6	11.0
Item 7	18.1	Item 7	19.8
Item 8	6.4	Item 8	8.2
Item 9	11.9	Item 9	13.7
Item 10	7.3	Item 10	9.1

The following table shows the results of the survey conducted in the year 1998. The data is presented in a tabular format, with columns representing different categories and rows representing the specific data points. The table is organized into two main sections, each with its own set of headers and sub-headers.

Section 1		Section 2	
Category	Value	Category	Value
Item 1	12.5	Item 1	15.2
Item 2	8.7	Item 2	10.1
Item 3	21.3	Item 3	18.9
Item 4	5.6	Item 4	7.4
Item 5	14.8	Item 5	16.5
Item 6	9.2	Item 6	11.0
Item 7	18.1	Item 7	19.8
Item 8	6.4	Item 8	8.2
Item 9	11.9	Item 9	13.7
Item 10	7.3	Item 10	9.1